

# 外国人のための相談窓口（無料）

Support Desk for Foreign Residents (Free)

面向外国人的相談窓口（免費）

Suporta para sa mga naninirahang dayuhan (libre)

외국출신자를 위한 상담창구(무료)

CONSULTA SOBRE A VIDA COTIDIANA AOS ESTRANGEIROS (GRATUITO)

QUẦY TƯ VẤN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI (Miễn phí)

日常生活の中で分からないことがあったら何でも聞いてください。相談は無料です、秘密は守ります。母語で相談できます、電話で無料通訳します。相談方法：電話、メール、FAX、面談  
TEL:024-524-1316 FAX:024-521-8308 E-mail:[ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)  
日本語・英語・中国語：火曜日～土曜日 9:00～17:15  
韓国語・ポルトガル語・タガログ語・ベトナム語：木曜日（第4、5は要予約）10:00～14:00

If you have any questions or concerns regarding day-to-day life in Fukushima, please contact us. Consultation is free and confidential. We offer consultation in English and free phone interpreting as well. Consultation can be done over the phone, e-mail, FAX or in person.

TEL : 024-524-1316 FAX : 024-521-8308 E-mail : [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)

Consultation Hours:

Japanese, English, Chinese: Tuesdays to Saturdays 9:00 am to 5:15 pm

Korean, Portuguese, Tagalog, Vietnamese: Thursdays 10:00 am to 2:00 pm  
(4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> week: reservation is required)

在日常生活中如果遇到不明白的地方，无论什么事都可以咨询。相談为免费，我们将严守个人机密。相談可以用中文，我们还可以通过电话进行免费翻译。相談方法为电话、电子邮件、传真、面谈。

电话号码：024-524-1316 传真：024-521-8308 电子邮箱：[ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)

日语·英语·中文：星期二～星期六 9:00～17:15

韩国语·葡萄牙语·他加禄语·越南语：星期四（第4、5周需要预约）10:00～14:00

公益財団法人 福島県国際交流協会

〒960-8103 福島県福島市舟場町2番1号 福島県庁舟場町分館2階

Sa pang-araw araw na pamumuhay, kung may mga bagay na hindi maintindihan ay huwag mag atubiling magtanong, ang mga komplikadong usapan ay iingatang lihim. Puwedeng komunsulta sa sariling wika, sa telepono ay libre ang pag iinterpretar. Paraan ng pag konsulta: Telepono, mail, fax, harapang konsultasyon.  
TEL:024-524-1316 FAX:024-521-8308 E-mail: [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)  
Hapon·Ingles·Intsik: Martes~Sabado alas 9:00~5:15 ng hapon  
Koreano·Portuguese·Tagalog·Vietnamese: Huwebes (tuwing ika-apat at ika-limang huwebes ng buwan ay kailangan ng reserbasyon) alas 10:00~2:00 ng hapon

일상생활 중, 궁금한 점이 있으시면 무엇이든지 물어보십시오. 상담은 무료입니다. 비밀은 엄수됩니다. 한국어로 상담하실 수 있습니다. 전화 무료통역 대응합니다.

상담방법:전화, 메일, FAX,면담

TEL:024-524-1316 FAX:024-521-8308 E-mail: [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)

일본어·영어·중국어: 화요일~토요일 9:00-17:15

한국어·포르투갈어·타갈로그어·베트남어: 목요일 (넷째, 다섯째주는사전예약) 10:00-14:00

Alguma dúvida na sua vida cotidiana?! Caso precisar de alguma informação, consulte-nos sem hesitação. A consulta é gratuita. Manteremos em sigilo. Poderá consultar em português. Atenderemos com intérprete na sua ligação telefônica. Como consultar: Telefone, e-mail, FAX, e na sua vinda.

Telefone: 024-524-1316 FAX: 024-521-8308 E-mail: [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)

Japonês.Inglês. Chinês: 3ª.feira a Sábado 9:00 a 17:15

Coreano.Português.Tagalo.Vietnamita: 5ª-feira (Será necessário marcar a reserva na 4ª. e 5ª.semana) 10:00 a 14:00

Bạn có gặp khó khăn vướng mắc gì khi sống ở Nhật không? Nếu có hãy trao đổi với chúng tôi nhé! Tư vấn hoàn toàn miễn phí và bảo đảm bí mật tuyệt đối. Có thể trao đổi trực tiếp bằng tiếng Việt, hoặc phiên dịch sang tiếng Việt qua điện thoại.

Phương thức tư vấn: Qua điện thoại, E-mail, Fax hoặc gặp trực tiếp.

SĐT: 024-524-1316 Fax: 024-521-8308. E-mail: [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org)

Tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung: Thứ 3 đến thứ 7 từ 09:00~17:15

Tiếng Hàn, tiếng Philippin, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Việt: Thứ 5 hàng tuần 10:00~14:00 (Thứ 5 tuần thứ 4 và thứ 5 phải hẹn trước)